

CAUTG/APAUC ANNUAL Meeting
University of Western Ontario
Saturday, May 28 – Tuesday, May 31, 2005
Program Chair: Florentine Strzelczyk, University of Calgary

All sessions will meet at the Western Science Centre, Room 240

Friday, May 27

19.00 – 21.00 Board Dinner
20.00 – 23.00 Pre-Conference Socializing (at the Grad Club on the UWO campus, basement of Middlesex College)

Saturday, May 28

09.00 – 12.00 Board Meeting
12.00 – 13.15 Lunch

13.15 – 13.30 Welcome and Opening Remarks

13.30 – 15.00 **Session 1: Paradoxical States**
Gender – Authorship -- Citizenship around 1800
Chair: **Marianne Henn**, University of Alberta

Linda Dietrick, University of Winnipeg
Generation, Genius, and Gender ca. 1800

Gaby Pailer, University of British Columbia
Das Lachen der Muse im Literaturstaat – Charlotte von Steins *Neues Freiheits- System* (1798)

Elena Pnevmonidou, University of Victoria
Die Briefe und Tagebücher der Dorothea Schlegel:
Versuch eines *gendering* des romantischen Fragments

15.00 – 15.30 Coffee Break

15.30 – 16.45 **Guest Lecture**
Introduction: **Florentine Strzelczyk**, University of Calgary

Barbara Becker-Cantarino, Ohio State University
Ästhetik, Geschlecht und Kanonbildung, oder warum hat Elfriede Jelinek den Nobelpreis erhalten?

18.30 – 21.00 **Autorenlesung: Antje Strubel**
Introduction: **Wolfgang Krotter**, Goethe Institute Montréal

Reception

Sunday, May 29

- 9.00 – 10.30 **Session 2: Language Acquisition**
Chair: **Jörg Esleben**, University of Ottawa
- Mary Grantham O'Brien**, University of Calgary
A focus on pronunciation in the German classroom
- Barbara Schmenk, Matthias Schulze, Jessica Hamann**, University of Waterloo
Language learning strategy use in online learning environments
- Rüdiger Mueller**, University of Guelph
Neues Unterrichtsumfeld: Spracherwerb im Großformat:
Eine Fallstudie
- 10.30 – 10.45 Coffee Break
- 10.45 – 12.15 **Guest-Speaker: Language Learning**
Introduction: **Florentine Strzelczyk**, University of Calgary
- Prof. Dr. Joerg Roche, Institut für Deutsch als Fremdsprache, Universität München**
Wissenstransfer, Lernmehrwert und mediendidaktische Innovation – Fach- und berufsbezogener Unterricht mit uni-deutsch.de/
- 12.15 --14.00 Lunch Break
- 14.00 – 15.00 **Session 3: Curriculum Reconsidered**
Chair: **Jean Snook**, Memorial University of Newfoundland
- Karl Zaenker and Jakub Kazecki**, University of British Columbia
Comparative Cultural Studies: An Alternative to the former 'Deutsche Kulturgeschichte'?
- John Plews**, University of Alberta
A brief review of German at a Canadian university now:
Including Canadian student voices in thinking about the curriculum

Deutsch Aktiv Neu -- Tests (Langenscheidt), *Minigrammatik Deutsch als Fremdsprache* (Klett) und *Reading German*, ein 5-teiliges CD-ROM basiertes Lehrprogramm für Fachsprachen (Canadian Scholars Press). Zur Zeit arbeitet er an der Weiterentwicklung von e-Lernplattformen (*basix*) und an einer Reihe von online-Sprachprogrammen für Deutsch (*uni-deutsch.de* – Deutsch als Fremdsprache für Studium, Forschung und Beruf, <www.uni-deutsch.de>, Englisch, Französisch, Japanisch und Portugiesisch. Informationen, Projektbeschreibungen und Demos finden sich unter <werkstadt.daf.uni-muenchen.de>, <www.linguaconsult.net> und <www.sprachchancen.de>. Prof. Roche ist Mitglied zahlreicher Gremien, die sich mit der internationalen Rolle des Deutschen befassen, darunter u.a. dem Beirat Germanistik des Deutschen Akademischen Austauschdienstes und dem Beirat Sprache des Goethe Institutes.

* * *

**CAUTG Banquet, Sunday May 29 in the Officers' Club
Delta London Armouries Hotel, 325 Dundas Street**

That's downtown, a taxi ride from campus, or there's a direct city bus 13A.
It's also one of the conference hotels, so there may be a shuttle bus.

Menu:

Seasonal Market Salad
Mediterranean Stuffed Chicken
Strawberry Cheese Cake

The vegetarian option will be a stir-fry.

Price: \$39.25 incl. taxes and service. No wine included.

Reservations must be made in advance. Please detach the reservation form below and send it by **May 15** with a cheque to

Dr. David Darby
Modern Languages and Literatures, German Program
University College, Room 115
University of Western Ontario
London ON, N6A 3K7

I would like to reserve _____ ticket(s) for the CAUTG Banquet on

May 29 at 7 p.m., for a total of \$ _____.

Number of vegetarian options? _____

Name: _____

E-mail address (for confirmation of reservation):

Antje Rávic Strubel <www.antjestrubel.de/> wurde 1974 in Potsdam, DDR, geboren und wuchs in Ludwigsfelde auf. Sie war fünfzehn Jahre alt, als die Mauer in Deutschland fiel. Nach dem Abitur 1992 machte sie eine Ausbildung zur Buchhändlerin und studierte ab 1994 Amerikanistik, Psychologie, Literaturwissenschaften an der Universität Potsdam, der New York University und arbeitete als Beleuchterin am Wings-Theater in New York. Seit dem Magisterabschluss im Sommer 2001 lebt und arbeitet sie als Schriftstellerin und Journalistin in Briese- lang und Berlin. Schon während ihres Studiums schrieb sie für die *“Potsdamer Neuesten Nachrichten,”* die *“taz”* und die *Berliner Seiten* der *“FAZ”* und arbeitet nun für den *“Deutschlandfunk”* und das *“Deutschland Radio”* als Rezensentin vor allem englischsprachiger Literatur, als Kolumnistin für die *“Zeit”* und die *“EMMA”* und schreibt Erzählungen und Romane. Auszeichnungen, Ehrungen und Preise in den letzten Jahren waren ein Stipendium der Lion Feuchtwanger Villa in Los Angeles 2004, das Heinrich-Heine-Stipendium in Lüneburg 2003, der Roswitha-von-Gandersheim-Preis 2003, der Kritikerpreis für Literatur 2003, der Förderpreis für Literatur der Akademie der Künste 2002, der Ernst-Willner-Preis, Klagenfurt 2001 und ein Stipendium für das Künstlerhaus Schloss Wiepersdorf 2000.

Veröffentlichungen in Zeitschriften (Auswahl):

- Essay *“Mädchen in Betriebsnahme,”* erschienen im Kursbuch *“Literatur, Betrieb und Passion,”* 2003.
- ndl, Zeitschrift für deutschsprachige Literatur, Aufbau-Verlag, Ausgaben 2/99 & 4/02.
- WIR, Arte. Nova, Literaturedition Nr. 5, 2000.
- *“Moosbrand,”* neue texte, Heft 6, Gerhard Wolf, Janus press, Berlin, 08/98.
- eDiT Literaturzeitschrift, Nr. 12, 23 & 31, Leipzig.

Veröffentlichungen in Anthologien (Auswahl):

- *“Zeitzone,”* Edition Selene, 2004.
 - *“Rituale des Alltags,”* Hrsg. Silvia Bovenschen, Jörg Bong, Fischer Verlag, 2002.
 - *“Beste Erzähler,”* Hrsg. Verena Auffermann, DVA, 2002.
 - *“Alles Lametta,”* Hrsg. Susann Rehlein, Piper Verlag, 2002.
 - *“Vom Fisch bespuckt,”* Hrsg. Katja Lange-Müller, Kiepenheuer & Witsch, 2002.
 - *“Der wilde Osten,”* Hrsg. Roland Koch, Fischer Verlag, 2002.
 - *“Bretter, die die Welt bedeuten. Die besten Geschichten übers Skifahren,”* Hrsg. Bettina Feldweg, Malik Verlag, 2002.
 - *“Urlaubslesebuch,”* Hrsg. Lutz Wolff, dtv, 2001.
 - *“West-östliche Diven,”* Hrsg. U. Ostermeyer, S. Zeitz, dtv, 2000.
 - *“Am Rande des Himmels,”* Deutsch-polnische Anthologie, Dreieck Verlag, 1995.
- Strubels **Roman** *Tupolew 134* gilt als einer der großen Erfolge des Herbstes 2004 in Deutschland.

Jörg Matthias Roche ist Professor für Deutsch als Fremdsprache. Der Schwerpunkt seiner Arbeit sind die Theorie und Medien der Sprach- und Kulturvermittlung. Er leitet das Multimedia Forschungs- und Entwicklungslabor („Werk-Stadt“) im Departement für Kommunikation und Sprachen an der Ludwig Maximilians-Universität München. Zu seinen Veröffentlichungen gehören zahlreiche Aufsätze und Zeitschriftenbeiträge, Lehrbücher, computergestützte Lehr- und Lernprogramme und Bücher wie *Einführung in die Sprachlehr- und -lernforschung* (UTB i.V.), *Interkulturelle Sprachdidaktik – Eine Einführung* (Gunter Narr), *Xenolekte* (de Gruyter), *Für- und Widersprüche* (Yale University Press), *Germanics Under Construction* (iudicium), *Fit für den TestDaF* (Hueber),

15.00 – 15.30 Coffee Break

15.30 – 17.00 Annual Business Meeting

From 19.00 CAUTG Banquet Details on page 7 of this program.

Monday, May 30

9.30 – 11.00 **Session 4: Medieval Perspectives**
Chair: **Melitta Adamson**, University of Western Ontario

Jessica Hamann, University of Waterloo
Der „Parzival“ Wolframs von Eschenbach: Die Heilungsversuche an Anfortas im Kontext von Humoralpathologie und Alchemie

Hermína Joldersma, University of Calgary
‘Christus als Weinschenk’: Mystical Imagery in Late-Medieval Popular Devotional Song

11.00 – 11.15 Coffee Break

11.15 – 12.45 **Session 5: Perspectives on Goethe**
Chair: **Hermína Joldersma**, University of Calgary

David John, University of Waterloo
Faust, the whole *Faust*, and nothing but the *Faust*: Stein versus Dornach

Willi Goetschel, University of Toronto
Nation and Location: Goethe’s Restaurant at the End of the Universe

12.45 – 14.00 Lunch Break

14.00 – 15.00 **Session 6: Modernity I: Kafka Inside Out**
Chair: **David Darby**, University of Western Ontario

Arnd Bohm, Carleton University and Queen’s U
Hungerkünstler: Anorexia as Social Protest

Patrick O’Neill, Queen’s University
Kafkan Onomastics: The Limits of Interpretation

- 15.00 – 15.30 Coffee Break
- 15.30 – 17.30 **Session 7: Modernity II**
Chair: **Arnd Bohm**, Carleton University and Queen's U
- Cornelia Burian**, University of Calgary
From Patriotic *Kriegslieder* to Internationalism: Rilke's Changing Attitude to Germany
- Andreas Kranke**, Dalhousie University
Nationale und personale Identität in den Wirren der Donaumonarchie. Untersuchung zur modernen Identitätsproblematik anhand Robert Musils Werk *Der Mann ohne Eigenschaften*
- Nathalie Lachance**, McGill University
The Entwinement of Rationality and Metaphysics: A Nietzschean Reading of Settembrini and Naphta in Thomas Mann's Novel *Der Zauberberg*
- Nicole Pissowotzki**, University of Toronto
Das *Baalsche* Lebensgefühl und seine Facetten: Zur Funktion von Alkohol in Bertolt Brechts Frühwerk *Baal*

EVENING FREE

Tuesday, May 31

- 9.00 – 10.00 **Session 8: Writing – Aesthetics – Gender**
Chair: **Michael Boehringer**, University of Waterloo
- Lorraine Markotic**, University of Calgary
Haushofer and Melancholy
- Sophie Boyer**, Bishop's University
Blame it on the Mother: Crime and Sexuality in Gertrud Kolmar's *Die jüdische Mutter*
- 10.00 – 10.30 Coffee Break
- 10.30 – 12.00 **Session 9: History, Memory, and Identity**
Chair: **Ute Lischke**, Wilfrid Laurier University
- Stephan Jaeger**, University of Manitoba
The Challenges of Memory: Representations of World War II Bombings between Fact and Fiction

Alexandra Heberger, University of Manitoba
Österreich, der Sieger in der „Weltmeisterschaft des Vergessens:“ Faschismuskritik in den Texten von Elfriede Jelinek

Charlotte Schallié, University of British Columbia: The Presence of the Unspeakable: Daniel Ganzfried's *Der Absender* and Helena Janeczeks *Lektionen des Verborgenen*

12.00 – 13.30 Lunch Break

1.30 – 15.00 **Session 10: Perspectives on Contemporary Germany**
Chair: **Ellie Kennedy**, University of New Brunswick

Petra Fachinger, Queen's University
“Berlin Matters: Yadé Kara's *Selam Berlin*”

Alma Christova, University of Toronto
Monika Maron's autobiographical fiction: A case of a dual German-German citizenship

Gabriele Mueller, McMaster University
Terrorists as Heroes? Representation of the RAF within East German contexts.

Gastredner

Barbara Becker-Cantarino ist Research-Professorin für deutsche Literatur und Kultur an der Ohio State University in den USA. Zu ihren Forschungsschwerpunkten gehören Literatur und Kulturgeschichte der frühen Neuzeit, Literatur von Frauen und Geschlechterforschung. Dr. Becker-Cantarino hatte zahlreiche Gastprofessuren an der Freien Universität Berlin, der University of Maryland, der University of Pennsylvania, Oxford University sowie der Universität Graz. 1990 wurde sie mit dem Forschungspreis der Alexander von Humboldt Stiftung ausgezeichnet. Zu ihren zahlreichen Buchpublikationen gehören Arbeiten zu Martin Opitz, Daniel Heinsius, Anna Owena Hoyers, Sophie von La Roche, Anna Louisa Karsch und zum Thema Freundschaft im 18. Jahrhundert. *Der lange Weg zur Mündigkeit. Frauen und Literatur in Deutschland 1500-1800* (Stuttgart: Metzler 1987 und 1989) gehört zu ihren bekanntesten Publikationen. Zuletzt erschienen sind: Becker-Cantarino, Barbara. *Schriftstellerinnen der Romantik. Epoche -- Werke -- Wirkung*. München: C. H. Beck, 2000.
Becker-Cantarino, Barbara, ed. *The Eighteenth Century: The Enlightenment and Sensibility*. The Camden House History of German Literature 5. Rochester, NY: Boydell & Brewer, 2005.
Becker-Cantarino, Barbara, and Inge Stephan, eds. *Ingeborg Drewitz im literarischen und politischen Feld der 50^{er} bis 80^{er} Jahre*. Publikationen zur Zeitschrift für Germanistik, NF, 10. 2005.
Derzeit im Druck befindet sich *Pietism and Women's Autobiography. The Life of Lady Johanna Eleonora Petersen, Written by Herself (1689/1717)*. University of Chicago Press, 2005.